

SPIS TREŚCI

WPROWADZENIE (<i>Jolanta Łączka-Badura</i>).....	9
CZĘŚĆ I TERMINOLOGIA I ANALIZA TEKSTÓW SPECJALISTYCZNYCH	
Rozdział 1 Nowa leksyka w macedońskiej terminologii ekonomicznej (<i>Magdalena Błaszak</i>).....	15
Rozdział 2 Terminy polisemiczne w obrębie pewnej terminologii (<i>Liliana Kozar</i>).....	28
Rozdział 3 On Corporate Style. Euphemisms in Business Communication (<i>Anna Napiórkowska-Łuczak</i>).....	43
Rozdział 4 Rodzaje rzeczownikowych złożeń determinatywnych w niemieckim słownictwie medycznym z artykułów austriackiego czasopisma fachowego (<i>Ewa M. Majewska</i>).....	56
Rozdział 5 „Ein Sonderfall an sich” – kilka uwag na temat statusu specjalistycznego języka kulinarnego (na przykładach z języka niemieckiego i polskiego) (<i>Joanna Szczęk, Marcelina Kałasznik</i>).....	68
Rozdział 6 Handel, kolonie i poszukiwanie złota. Analiza słownictwa języka gospodarki i handlu w tekstach prasowych z końca XIX w. (<i>Grażyna Strzelecka</i>).....	83
Rozdział 7 Leksyka języków specjalistycznych (na przykładzie języka niemieckiego) (<i>Emilia Wojtczak</i>).....	101
Rozdział 8 Plain language as an alternative to specialised language(s) (<i>Joanna Mazur</i>).....	109

Rozdział 9	
Językowy obraz szkoły w aktach prawa oświatowego	
– czyli o szkole w normie	
<i>(Diana Jagodzińska)</i>	122
CZĘŚĆ II	
DYDAKTYKA JĘZYKÓW SPECJALISTYCZNYCH	
Rozdział 1	
Nauczyciel języka czy nauczyciel zawodu? Kompetencje	
nauczyciela języka specjalistycznego	
<i>(Magdalena Sowa)</i>	139
Rozdział 2	
Teaching specialised translation at the academic level	
<i>(Agnieszka Kałużna)</i>	157
Rozdział 3	
Polska i słowacka terminologia judykacyjna – implikacje dydaktyczne	
<i>(Sylvia Sojda)</i>	170
Rozdział 4	
Perspektywy nauczania specjalistycznego języka angielskiego	
na uczelniach wyższych na podstawie wyników analizy SWOT	
Studium Języków Obcych Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego	
w Olsztynie	
<i>(Anna Żebrowska, Jolanta Idźkowska)</i>	181
Rozdział 5	
Critical review of dictionaries in the context of LSP education	
<i>(Joanna Sycz-Opoń)</i>	196
Rozdział 6	
Analiza podręczników wykorzystywanych do nauki języka niemieckiego	
jako języka obcego z zakresu administracji i polityki	
<i>(Ewa Tabaczyńska)</i>	213
Rozdział 7	
Prezentować czy nie prezentować? Prezentacja multimedialna	
jako jedna z metod wprowadzania elementów języka specjalistycznego	
na zajęciach lektoratowych	
<i>(Milena Yablonsky)</i>	230
Rozdział 8	
Dysonans między doświadczeniem a opisem	
– problemy języka specjalistycznego w nauczaniu jazdy konnej	
<i>(Ewa Rot-Buga)</i>	243

CZĘŚĆ III
PRZEKŁAD SPECJALISTYCZNY

Rozdział 1

Ekwiwalencja frazematyki specjalistycznej

(na przykładzie tekstów umów handlowych w języku rosyjskim i polskim)

(Maciej Labocha)..... 263

Rozdział 2

Extra-linguistic knowledge in the process of translating Formula 1 texts

(Renata Chuda)..... 278

INFORMACJA O AUTORACH..... 293